

E2 - The Boy Who Became the World's Strongest Sorcerer Begins His Practical Exercise

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] Evi

Here it comes. Ready, Ray?

[00:08] Ray

Yes, I'm ready. Come!

[00:31] Evi

After the training...

[00:32] Ray

...comes the protein!

[00:36] Evi

So you're in two clubs at once?

[00:38] Ray

Yeah.

[00:39] Ray

I'm finally here at this academy.

[00:41] Ray

I want to do everything I can.

[00:44] Evi

I see, but it's going to be rough.

[00:46] Ray

Don't worry about me.

[00:48] Ray

I've got this.

[00:51] Evi

Are you serious?

SIGN The Iceblade Sorcerer

Shall Rule the World

SIGN Episode 2

The Boy Who Became the World's Strongest Sorcerer

Begins His Practical Exercise

[02:28] Ray

Excuse me!

[02:38] Lex

So you've come.

[02:40] Ray

My name is Ray White!

[02:42] Lex

It seems you want to join our
Environmental Research Club.

[02:45] Evi

The Environmental Research Club!

[02:47] Evi

That means we explore the forests,

[02:49] Evi

the rivers, all the way up
to the glacier regions!

[02:52] Senior Club Member

Those who conduct environmental
research are fearless!

[02:55] Senior Club Member

People call us...

[02:56] Club Members

...hunters!

[02:57] Lex

We do not discriminate against ordinaries.

[03:01] Lex

However, a person with a
weak body or a weak mind

[03:04] Lex

cannot keep up with the
Environmental Research Club.

[03:06] Club Member B

Kinda scrawny.

[03:07] Club Member

Not enough bulk...

[03:13] Lex

Clothes off first!

[03:14] Lex

Then we'll talk!

[03:16] Ray

Yes, sir!

[03:17] Ray

Bulk!

[03:26] Club Member A

Check out that bulk!

[03:27] Club Member B

I guess he just looks skinny in clothes!

[03:30] Club Member C

He's huge! So huge he probably has to pay property tax on those!

[03:33] Lex

Nice muscles.

[03:35] Lex

They're not just for show, either.

[03:36] Lex

You got them by actually using your body.

[03:41] Ray

I trained in the backwoods forests.

[03:44] Lex

So it's Ray, huh?

[03:45] Lex

You have one of these, right?

[03:49] Ray

You've got keen insight, sir.

[03:53] Club Member A

A gold hunter license?

[03:56] Club Member B

An ordinary with a gold?!

[03:57] Club Member C

Even amongst hunters,

[03:59] Club Member C

a gold hunter is on another level!

[04:02] Club Member D

But that makes sense then.

[04:04] Club Member D

That bulk is serious business!

[04:07] Lex

Outstanding potential.

[04:15] Lex

Ray, become a pillar of the Environmental Research Club.

[04:18] Ray

It would be my pleasure.

[04:30] Ray

Excuse me!

[04:38] Rebecca

Oh, my. Ray?

[04:41] Rebecca

You'd like to join?

[04:43] Ray

Yes.

[04:44] Ray

I am interested in the plants that are living so powerfully.

[04:48] Ray

Even in the most appalling environment,

[04:50] Ray

you can find a flower.

[04:53] Ray

Even if that's a battlefield.

[04:57] Rebecca

So you like flowers.

[05:00] Ray

I do.

[05:01] Rebecca

We don't have any other male members, though.

[05:04] Rebecca

Are you all right with that?

[05:06] Ray

I have no problem communicating with women.

[05:08] Rebecca

Well, in that case...

[05:10] Dina

I object!

[05:12] Rebecca

Dina?

[05:14] Dina

He's obviously set his sights on you!

[05:17] Mokuto

We can't have a man step
into the flower garden.

[05:20] Sui

The flowers would wither.

[05:22] Tenka

Not to mention, this person is an ordinary.

[05:28] Rebecca

Then, let's do this.

[05:29] Rebecca

I am delegating Ray's case to Dina.

[05:32] Dina

Me?!

[05:33] Rebecca

That's right.

[05:34] Rebecca

If you find that he's
unworthy after your evaluation,

[05:37] Rebecca

you can reject his application.

[05:39] Dina

U-Understood.

[05:41] Ray

Thank you very much!

[05:43] Ray

Um...

[05:45] Dina

My name is Dina Sera. I'm a third-year.

[05:47] Ray

I look forward to working
with you, Miss Sera.

[05:49] Dina

Harumph!

[05:50] Dina

It's obvious that you'll reveal
your true intentions soon enough!

[05:56] Dina

You're going to prepare this space.

[05:58] Ray

So we're making a new garden.

[06:01] Dina

That's right.

[06:02] Dina

It's nice that the academy
let us use this space,

[06:05] Dina

but it's full of weeds and the
soil isn't workable yet, either.

[06:08] Dina

We've got a long way to go.

[06:09] Ray

So is this my entrance test for the club?

[06:11] Dina

You've got one week.

[06:12] Dina

And you've got to do it all by yourself.

[06:14] Ray

Understood.

[06:15] Dina

Good luck, then.

[06:17] Dina

Not that luck will help.

[06:20] Ray

All right.

[06:21] Ray

Shall we begin?

[07:11] Ray

This is looking good.

[07:13] Rebecca

You've been working really hard.

[07:21] Ray

This is delicious!

[07:23] Rebecca

I'm glad.

[07:24] Rebecca

I really love these fruit sandwiches,

[07:27] Rebecca

so I negotiated with the school
so we could have them.

[07:30] Ray

It's possible to do something like that?

[07:32] Rebecca

Well, I am the student council president.

[07:36] Ray

You're from the top three families
and the student council president.

[07:39] Ray

You are really amazing.

[07:41] Rebecca

If you ever have any questions,
you can come to me.

[07:50] Rebecca

Right, Magic Chevalier is coming up soon.

[07:53] Ray

Magic Chevalier?

[07:55] Rebecca

It's a competition to find the
strongest magic sword-fighter.

[07:59] Ray

The strongest... you said?

[08:01] Rebecca

You're not going to participate?

[08:05] Ray

I'll think about it.

[08:11] Rebecca

Stare...

[08:13] Ray

Rebecca?

[08:15] Rebecca

Do you mind if I touch them a little?

[08:19] Ray

Go ahead.

[08:21] Rebecca

Very well.

[08:25] Rebecca

Wow!

[08:26] Rebecca

So hard!

[08:27] Rebecca

Your biceps have an excellent shape and substance!

[08:30] Ray

I trained in the backwoods forests.

[08:33] Rebecca

That's amazing!

[08:34] Rebecca

This is the first time I've touched a man's muscles.

[08:37] Rebecca

It's really educational!

[08:38] Jeryl

Isn't that the Withered?

[08:40] Laquis

I wonder if Lady Amelia alone is not enough,

[08:42] Laquis

so that's why he's trying to get friendly with Rebecca from the top three noble families.

[08:45] Wanda

Typical, perverted mindset of an ordinary.

[08:56] Ray

How did I do, Miss Sera?

[08:59] Dina

...sed.

[09:00] Ray

Huh?

[09:01] Dina

You passed!

[09:03] Ray

Thank you so much!

[09:05] Rebecca

Then, let's plant some new flowers here.

[09:08] all

Yes!

[09:17] (Flashback) Abbie

Ray. I have something I'd like you to do.

[09:21] (Flashback) Ray

Let me have a look.

[09:25] (Flashback) Ray

A spy from the empire inside the kingdom?

[09:28] (Flashback) Abbie

That is correct.

[09:30] (Flashback) Abbie

There is a chance that even this academy has been infiltrated.

[09:32] (Flashback) Abbie

The staff has already been informed as well,

[09:35] (Flashback) Abbie

but if you find anything, let me know.

[09:38] (Flashback) Ray

Yes, ma'am.

[09:39] (Flashback) Abbie

I apologize.

[09:40] (Flashback) Abbie

But the state of affairs in the kingdom is quite messy right now.

[09:44] (Flashback) Abbie

I'd like to resolve this in secret, if possible.

[09:49] Ray

Claris, is that you?

[09:53] Claris

Ray?

[09:55] Claris

Why would you suddenly talk to me like that? You startled me!

[09:58] Ray

I apologize for that.

[10:00] Ray

But what are you doing here, crouched down like that?

[10:04] Claris

I was watching some pill bugs.

[10:06] Ray

Pill bugs?

[10:08] Claris

I know it's weird for a high-class noble family's daughter to like insects.

[10:12] Claris

Everyone else likes dogs or cats or some kind of cute animal.

[10:16] Claris

That's why I don't have a lot of friends.

[10:19] Ray

But that's part of who you are.

[10:21] Ray

I think that's really fantastic.

[10:24] Claris

You don't think it's weird?

[10:26] Claris

I said I like bugs!

[10:27] Ray

I like bugs too.

[10:29] Ray

It is a great honor to be your friend.

[10:32] Claris

F-friend?

[10:33] Claris

D-d-d-did you s-say we're f-f-friends?!

[10:38] Ray

I'm sorry.

[10:39] Ray

Somehow it seemed like we
can talk so comfortably,

[10:43] Ray

so maybe I read into it too far.

[10:45] Ray

Did I offend you?

[10:46] Claris

A friend? I've never had...

[10:49] Claris

I mean, if you want to. I guess.

[10:51] Ray

Really? That would be nice.

[10:54] Claris

All right! My very first friend!

[10:56] Claris

I actually made a friend!

[10:58] Ray

What's wrong?

[10:59] Claris

Nothing at all!

[11:01] Ray

I see.

[11:02] Ray

The sun's already starting to go down,

[11:04] Ray

but I'd love to talk about the various
bugs I saw in the jungle some time.

[11:08] Claris

In great detail, you hear!

[11:10] Claris

Promise!

[11:11] Ray

It's a promise.

[11:13] Ray

Besides, talking to you is a lot of fun.

[11:17] Claris

I guess I have no choice.

[11:19] Claris

Since you insist, I'll go along with it.

[11:22] Claris

See you later.

[11:26] Ray

I'm looking forward to it.

[11:30] Gray

Today, we'll be talking about
the derivations of sorcery.

[11:34] Gray

This topic is quite technical,

[11:36] Gray

but is there anyone who
can give an explanation?

[11:39] Gray

Ray White.

[11:40] Gray

How about you give it a try?

[11:41] Ray

Yes, ma'am.

[11:42] Ray

Sorcery is primarily
categorized as low-grade,

[11:44] Ray

mid-grade, high-grade, and holy-grade.

[11:48] Ray

Furthermore: as quick,

[11:52] Ray

remote,

[11:55] Ray

chain,

[11:59] Ray

delay,

[12:02] Ray

material shift,

[12:06] Ray

extensive,

[12:10] Ray

extensive chain.

[12:12] Ray

The aforementioned are
the seven derivations.

[12:15] Gray

White is absolutely right.

[12:17] Gray

You've been studying hard.

[12:18] Ray

Thank you.

[12:28] Gray

That is all for today.

[12:30] Gray

Also, we'll be doing our practical exercise out in the Kafka Forest.

[12:37] Gray

I want you to form groups of four before then.

[12:41] Gray

That is all.

[12:43] Cusuechs

Yeah! For us that's easy!

[12:45] Zuina

Right, Al?

[12:47] Wanda

Lady Rose, will you be in our group?

[12:49] Laquis

Please, won't you?

[12:51] Male Student A

What about being in our group?

[12:54] Ray

What should I do?

[12:56] Evi

Let's group up, Ray.

[12:58] Ray

Is that okay?

[12:59] Ray

It's common knowledge that I'm not great at sorcery.

[13:02] Evi

You're good at using your body, right?

[13:04] Evi

Besides, a gold hunter is worth 100 people.

[13:08] Ray

Really? Well, thank you.

[13:10] Evi

But what about the other spots?

[13:21] Elisa

Ray?

[13:22] Ray

Elisa, want to be in our group?

[13:28] Elisa

But... I mean...

[13:30] Elisa

I'm happy, but I'm so physically weak that I'd just be a burden.

[13:35] Ray

Elisa...

[13:39] Ray

Elisa, let's all do our best together.

[13:42] Ray

We need you.

[13:43] Elisa

Ray.

[13:45] Evi

I'll be supporting, too.

[13:51] Elisa

Okay. Thank you. Both of you.

[13:55] Amelia

Do you still have an open spot?

[14:03] Ray

Of course.

[14:05] Ray

Your spot was there
from the beginning.

[14:20] Gray

Let's go over the details of
this drill one more time.

[14:24] Gray

The aim of this drill is to reach the
goal in the center of the forest.

[14:29] Gray

Do not forget to hit each checkpoint
that are placed throughout the area.

[14:33] Gray

The number stamps you collect
will affect your final scores.

[14:37] Gray

You have 24 hours.

[14:39] Gray

Anything after that will not count.

[14:42] Gray

The Kafka Forest is full of monsters that
this unique environment has nurtured.

[14:47] Gray

Be aware that combat will be necessary.

[14:50] Gray

This will be the first practical
exercise, but do not ask for help.

[14:54] Gray

That might lead to being held back a year.

[14:57] Gray

That is all.

[14:58] Gray

Wait at the designated area until
the signal to start is given.

[15:06] Elisa

I'm so nervous.

[15:08] Amelia

Don't worry, Elisa.

[15:09] Amelia

We're all here with you.

[15:11] Elisa

You're so kind.

[15:13] Evi

You don't look nervous at all.

[15:15] Ray

Of course.

[15:16] Ray

If anything, it's a nostalgic feeling.

[15:18] Evi

Nostalgic?

[15:19] Ray

I came from the middle of nowhere,

[15:21] Ray

so I'm used to running around
the forests and the mountains.

[15:25] Amelia

Hey, what should we do about our order?

[15:27] Evi

Right, we haven't decided that yet.

[15:29] Amelia

Maybe Ray and you should be the vanguard.

[15:31] Amelia

I'll be in the middle and
Elisa brings up the rear.

[15:34] Evi

That sounds good.

[15:36] Ray

No, I'd like to take care
of the middle, and help out as needed.

[15:39] Amelia

Huh?

[15:40] Ray

I am used to these types of drills,

[15:42] Ray

so I'd like you and Evi to be the vanguard.

[15:45] Amelia

That's fine, but what do you mean,
you're used to these types of drills?

[15:51] Ray

Let's just say, I learned a lot
in those backwoods forests.

[15:54] Gray

It's time.

[15:56] Gray

The practical exercise will now commence.

[15:59] Amelia

You all ready?

[16:01] Evi

Sure am!

[16:02] Ray

You bet!

[16:04] Elisa

I'll do my best.

[16:05] Elisa

I will do my best!

[16:08] Gray

The exercise begins now!

[16:34] Ray

Elisa, are you all right?

[16:35] Elisa

Ray!

[16:36] Evi

All right!

[16:37] Amelia

So this is one of those monsters.

[16:45] Evi

Wow.

[16:46] Amelia

Split in two in one hit...

[16:48] Elisa

That's amazing. Ray!

[16:51] Ray

Let's go.

[16:54] Amelia

Hey, we found a stamp!

[16:56] Evi

Slap that on!

[16:59] Amelia

All right!

[17:00] Ray

We're doing great.

[17:05] Wanda

Are we even going the right way?

[17:06] Jeryl

We are, I think...

[17:08] Laquis

Are you sure?

[17:13] Claris

That's so huge!

[17:21] Amelia

We're making really good time.

[17:23] Amelia

At this rate, we could
even make it back first.

[17:25] Elisa

Ray was really amazing.

[17:27] Amelia

He was.

[17:29] Amelia

His battle abilities are exceptional.

[17:31] Amelia

And he even has a wealth
of survival knowledge.

[17:34] Evi

That's what I'd expect from a gold hunter.

[17:36] Ray

I came across many a monster
in those backwoods forests.

[17:40] Ray

So I'm used to this kind of situation.

[17:42] Amelia

Backwoods forests, huh?

[17:45] Ray

She's doubting the "Universally applicable
theorem of the backwoods forest"?

[17:48] Ray

Master, you promised something else...

[17:51] Amelia

You're something different, huh Ray?

[17:53] Evi

So are you, for that matter.

[17:55] Evi

I would've never expected the eldest daughter

[17:57] Evi

of the Rose family to align
herself with an ordinary.

[17:58] Evi

It's beyond weird.

[18:00] Amelia

I don't like that bloodline and class stuff.

[18:04] Ray

The Rose family is the leader of the

three big noble families, right?

[18:06] Ray

Aren't you proud of that?

[18:08] Amelia

I hate all of that formality.

[18:12] Amelia

I mean, I've put in so much effort to become who I am right now.

[18:16] Elisa

Amelia?

[18:17] Amelia

It's fine.

[18:20] Amelia

I'm really enjoying hanging out with you because you interact with me

[18:24] Amelia

without all that formality.

[18:25] Elisa

I'm also happy that we're getting to know each other.

[18:29] Amelia

You really are too cute.

[18:34] Amelia

Cute all over!

[18:35] Elisa

Amelia, this is getting weird.

[18:37] Evi

We're counting on you, Ray.

[18:41] (Flashback) Derek

We're counting on you, Ray.

[18:45] Ray

Compared to the battlefield,

[18:47] Ray

this forest is heaven.

[18:52] Ray

Is it really okay for me to be here?

[18:56] Ray

Do I have the right to enjoy this kind of life?

[18:59] Amelia

Ray?

[19:02] Amelia

Is something wrong?

[19:07] Ray

No.

[19:08] Ray

Let's get ready for tomorrow and go to bed.

[19:24] Lydia

Ray, I won't tell you to keep your identity hidden at all costs forever.

[19:29] Lydia

But your situation is quite special.

[19:32] Lydia

If you want to enjoy a normal life at school,

[19:34] Lydia

it will be probably best to try to keep it under wraps.

[19:38] Lydia

However, if you ever find some friends that you can absolutely trust...

[19:44] Ray

What should I do?

[19:47] Ray

Master...

[19:54] Ray

What was that?

[19:55] Elisa

A scream?

[19:57] Evi

Hey!

[19:58] Amelia

Ray, wait!

[19:59] Ray

I'm sorry, I'm going ahead!

[20:05] Ray

That scream just now. I have a bad feeling.

[20:14] Cusuechs

Help me!

[20:15] Zuina

Stay back!

[20:17] Albert

D-Damn it.

[20:18] Albert

What the hell is going on?!

[20:20] Ray

Mister Alium!

[20:21] Ray

Allow me to assist!

[20:23] Ray

Withered?

[20:24] Ray

Inside code, inertial control!

[20:29] Albert

How is he moving like that?

[20:53] Ray

Can you stand, Mister Alium?

[20:58] Albert

Don't you dare look down on me!

[21:00] Albert

You're just an ordinary!

[21:02] Albert

I could've done that all by myself!

[21:05] Ray

Oh, I see.

[21:06] Ray

Did you have some kind of secret strategy?

[21:09] Albert

You bastard!

[21:10] Amelia

Ray!

[21:14] Evi

What is that?

[21:16] Elisa

What a huge monster.

[21:17] Ray

Mister Alium's party got attacked.

[21:21] Cusuechs

Will you hurry up and get us down from here?

[21:24] Zuina

This hurts!

[21:26] Zuina

Hurry up!

[21:27] Ray

Elisa, could I ask you to look after them?

[21:31] Elisa

Yes, I got it!

[21:33] Evi

I'll help, too.

[21:36] Amelia

Did you defeat that by yourself?

[21:40] Ray

Yes, why?

[21:42] Amelia

Ray... who are you?

[22:01] Evi

Hey, hey...

[22:04] Elisa

This can't be.

[22:05] Amelia

Wha...

SIGN The Iceblade Sorcerer
Shall Rule the World

SIGN ~ Next Episode Preview ~

SIGN ~ Next Episode Preview ~

[23:50] Evi

Hey! It's the preview for the next episode

[23:52] Evi

of "The Iceblade Sorcerer
Shall Rule the World"!

[23:55] Evi

Ray faces off against this massive monster!

[23:57] Evi

Can he defeat it and finish this
insane practical exercise in one piece?!

[24:01] Evi

The boy who became the world's
strongest sorcerer enjoys a day off!

SIGN Episode 3

The Boy Who Became the World's
Strongest Sorcerer Enjoys a Day Off

[24:07] Evi

Evi Armstrong, signing off!

Revision #1

Created 2024-04-29 18:38:39 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:38:39 UTC by whimsee